BAOFENG®

Amateur Radio

Mini-5

IOS App

Android App

USER'S MANUAL

EN FR DE IT ES

English 1

Français 14

Deutsch 28

Italiano 42

Español 55

Amateur Radio

MINI-5

USER‘S MANUAL

English

Items in the Package

Item	**Quantity (PCS)**	Item	**Quantity (PCS)**
Radio	**1**	Operation Manual	**1**
Battery	**1**		
Antenna	**1**		
Belt Clip	**1**		

*Charger and power adapter are subject to the final configuration of the dealer. Please understand that the charging instructions in this manual may not be appropriate if Type-C charging method.

Product Overview



1.Antenne
2.SK1-Customized Function Keys/Monitor button
3.PTT-A Button
4. A/B button
5. Menu button
6.PTT-B Button
7.Numeric Keypad/ Speaker
8.Flashlight
9.Volume/Power Knob
10.Screen
11.Accessory Port
12.Exit button
13.▲Up button/▼Down button
14. Flashlight/Search button
15.Microphone
16.LED Indicator
17.Battery Latch
18.Type-C Charging indicator light
19.Type-C Charging Port
20. V/M-VFO/MR
21. Belt Clip

Side Key [SK1] Customization Function

The function of the “SideKey SK1” allows the setting of shortcut functions via the CPS programming software or via the menu - Radio settings - “SideKey SK1”.

-FM Radio: Quickly turns the radio function on or off.

-Scan: Quickly turns the scanning function on or off. The scan function can also be turned on or off by long pressing the # key.

-SEARCH: Quickly turn on or off the one-touch sweep function.

-VOX: Quickly turn on or off the VOX function.

-LAMP: Quickly turn on or off the flashlight.

-SOS: Quickly turn on or off the alarm function.

LCD Display

Icon	Description
RSSI	Squelch Open/ Close Indicator
H/L	Transmit power level indicator, According to Power
	Make sure you can hear the DTMF side tone from the radio speaker, set to DT-ST, ANI-ST, DT+ANI.

D	DCS enabled
C	CTCSS enabled
+	Enables access of repeaters in VFO/Frequency Mode. TX will be shifted higher in frequency than RX.
-	Enables access of repeaters in VFO/Frequency Mode. TX will be shifted lower in frequency than RX
D	Dual watch enabled
	Keypad lock enabled
	VOX enabled
	The confidential calling feature is activated
N	Narrowband enabled
	Battery level indicator
R	Reverse function enabled
T	The terminal is switched from transit mode to pass-through mode.
SCR	The voice scramble function has been activated

Before Use

When using the terminal for the first time, a low battery warning may occur. It is recommended to turn off the radio during charging. The battery's LEDs provide an indication of the current state of charge, as shown in the table below.

Indicator light	Charging status
Red light is always on	Charging
Green light is always on	Charging complete

Attaching the Antenna

Turn the antenna clockwise until it is tight. To remove the antenna, turn it counterclockwise.

CAUTION

Do not hold the radio antenna in your hand, as this will reduce the performance of the radio and the life of the antenna.

Do not shake the radio with the top of the antenna in your hand, as this will degrade the performance and life of the radio antenna.

Attaching the Belt Clip

1. Use a Phillips screwdriver to turn the screw on the back of the radio counter-clockwise and remove it.
2. Align the screw holes on the belt clip with the screw holes on the back of the radio. Align the screw holes on the back of the radio.
3. Put the screws back in place and use a Phillips screwdriver to turn the screws clockwise. Turn the screwdriver clockwise until it is hand-tight.

Basic operations

Turning your Radio On and Off

To turn your radio ON, turn the **[Volume/Power]** rotaryknob clockwise.

To turn your radio OFF, turn the **[Volume/Power]** rotary knob counterclockwise.

Setting the Volume

Increase volume by turning the **[Volume/Power]** rotary knob clockwise.

To decrease volume, turn the **[Volume/Power]** rotary knob counterclockwise.

Do not hold the radio close to your ear. If the volume is set to an uncomfortable level, it could hurt your ear.

Locking or Unlocking Keypad

To avoid accidentally changing radio settings:

1. Press and hold the **[*🔒]** key to lock the keypad until the screen displays the "🔒" icon.
2. In lock mode, you can turn the intercom on and off, adjust the volume, receive, transmit, send call tones, send emergency alerts, and listen to channels. All other functions remain locked.
3. In lock mode, press and hold the **[*🔒]** key to unlock the keypad until the "🔒 " icon is no longer displayed to unlock the radio.

Keypad Entry

You can enter radio aliases, channel aliases, numbers, etc. using the radio's numeric keypad.
1. To switch between input methods, press #.
2. Press 1 to enter a special character (except in numeric input mode, where the number 1 is entered)
3. Press 0 to enter a space (except in the numeric input mode, in which special characters are entered).

Selecting a Channel

The channel is the channel through which the signal is transmitted. Press the **[V/M]** button to toggle between VFO and channel mode to select channel mode.
Press the ▲/▼ buttons or the rotary encoder to select the desired channel.
Enter the channel number using the keypad. For example, to switch to channel 64, enter 064 totaling 3 digits to switch to channel 64.

Channel Memory

In Frequency and in Standby mode, you can store frequencies and parameters.
Press **[MENU] [3] [MENU] [1] [5]**, the screen will display "MEMCH".
Press [MENU] to enter the function. Press the ▲/▼ buttons to select the channel, then press [**MENU]** to store it. A sound tone will confirm that the storing succeeded. Press **[EXIT]** to exit to return to standby mode.
NOTES
If you want to set CTCSS tones, DCS codes or the frequency offset, you have to do it before storing the channel. Stored channels are displayed as CH-, other channels have no CH- display.

Deleting a channel (DEL-CH)

VFO mode and in standby mode, press **[MENU] [3] [MENU] [1] [6]**,the screen will display “DELCH”.
Press [MENU] to enter the function. Press the ▲/▼ buttons or rotate the encoder to select the channel you want to delete, then Press [MENU] to confirm.
To return to the standby mode Press [EXIT].
NOTE: Channel 1 cannot be deleted.

Main Band/Sub Band Switch

In standby mode, press the [A/B] key to toggle between the A and B bands to switch between the main/sub bands.
The main band is the highlighted band. The darker displayed band is the sub-band.

VFO/Channel Switch

Press the [V/M] button to switch between VFO and channel display.
VFO mode will display the VFO icon.MR mode will display the channel serial number.

Setting the VFO Frequency

Turn the radio to VFO mode, then press the **[A/B]** key to switch to the main channel.
Operation 1: Input the VFO frequency directly with the keypad.
Operation 2: Press the ▲/▼ button or rotary encoder to adjust the VFO frequency in the set frequency step.

Call Service

All radios in the group must be set to the same channel and sub-code to communicate.
To ensure optimal reception volume, keep the distance between the microphone and your mouth at 2.5 cm to 5 cm when transmitting.
-Initiate a call: Select a channel, press and hold the [PTT-A] key, the radio transmits on segment A (upper screen) and the red indicator light is always on. Then speak into the microphone with normal voice tone.
Press and hold the [PTT-B] key, the radio transmits on the B segment (lower screen), and the red indicator light is always on. Then

speak into the microphone in a normal voice tone.
-Receive a call: After releasing the [PTT] key, the radio is in a receivable state. When receiving a call, the green indicator light is always on.

Emergency Alarm

Emergency alarm means that the terminal can initiate an emergency alarm to seek help from the companion or the control center when it encounters an emergency.
In standby mode, press the preset [**SOS**] shortcut key to enable or disable the emergency alarm function.

Flashlight

In standby mode, press the preset **[LAMP]** shortcut key or  key to turn the flashlight on or off.

FM Radio Function

Set the [SK1] key to the radio function via Menu >> Radio Set >> Press SK1.
Turn on the radio and press the SK1 key [FM Radio] to enter radio mode and the screen displays the tuning frequency. The following operations can be performed:
-Press ▲/▼ key to search for radio channels at the preset step frequency.
-Press the [#↑] key to search for radio channels automatically, the screen displays 'SEEK...'
-Press [EXIT] key to switch frequency band between 65.0/75.0MHz.
-Press SK1 key [FM Radio] to exit radio mode.

Monitor

Press and hold the pre-programmed [Monitor] key to enter monitor mode and listen for weak signals on the current channel.
You can also listen to the volume level of the radio when you are not receiving. This allows you to adjust the volume, if necessary.
Release the **[Monitor]** key to exit the monitor mode.

Frequency Search

Press the pre-programmed [SEARCH] shortcut key or press and hold  key, the radio enters into frequency search state, the

screen displays “SEARCH...”. Press [#Z] key to switch the searching band, such as VHF/UHF, etc. The frequency and CTCSS/DCS code will be displayed after searching is completed.
Press [MENU] to save the channel.

Reverse Frequency Function

Short press the [*] key in relay mode can invert the receive frequency and transmit frequency, the screen shows R icon.
-This function is often used in repeater channels, and is effective when there is a frequency difference between the receive frequency and the transmit frequency.

Talk Around Function

In repeater mode, press [*] to switch between Talkaround Mode and Repeater Mode, the screen displays between T icon and R icon.
-In Talkaround mode, the receive frequency is equal to the transmit frequency.

Repeater Activation Tone

Turn on the radio, press and hold the [PTT] key, then press the [SK1] to transmit 1750Hz audio to activate a repeater in hibernation.

Voice-activated transmit (VOX)

Enable VOX function, you don't need to press PTT key to transmit, through the voice of normal speech automatically transmit, after the speech stops, it will stop transmitting automatically and wait for receiving. VOX function is enabled:
(1)Standby status, press [MENU][2][MENU][4] to enter Vox Switch;
(2) Press [MENU][2][MENU][5] to enter Vox Level, press ▲/▼ to select VOX level (level 1-9);
-Open VOX,select VOX level 1 level-9, the smaller the value, the higher the sensitivity, the V icon is displayed at the top of the screen. Default is off.
-Turn off VOX,select OFF OFF, V icon disappears.
(3) Press [MENU] key to save the setting and return to the upper menu.
-Repeat the above operation and select OFF to turn off the VOX function.

Dual Watch

When in Dual watch mode, the radio can receive the frequency set for channel A or B. Operation is as follows:

1. Press [MENU] [2] to enter Radio Set.
2. Press [MENU] + ▲/▼ to select “15 Dual Watch”.
3. Press [MENU] key to enter Dual Watch Setting, press ▲/▼ key to select “On”.
4. Press [MENU] key to save and return to the upper menu. The dual watch function will be turned on, and the icon 'D' will be displayed on the first line of the screen.

-Repeat the above operation and select “Off”, the Dual Watch function is turned off and the icon 'D' disappears from the first line of the screen. The sub-band displays the icon.

Stopwatch Function

Press and hold the [MENU] key to enable the stopwatch function. The stopwatch timing operates as follows:

-Press the [MENU] key to start the stopwatch.

-Press the [MENU] key again to stop the stopwatch.

-Press the [EXIT] key to exit the stopwatch function.

Use of menu functions

Basic use

Using the menu with arrow keys

1. Press the [MENU] button to enter the menu.
2. Use the ▼/▲ buttons or the encoder to navigate between menu items.
3. Once you find the desired menu item, press [MENU] again to select that menu item.
4. Use the ▼/▲ buttons or the encoder to select the desired parameter.
5. When you've selected the parameter you want to set for a given menu item;

A) To confirm your selection, press [MENU] and it will save your setting and bring you back to the main menu.

B) To cancel your changes, press [EXIT] and it will reset that menu item and bring you out of the menu entirely.
6. To exit out of the menu at any time, press the [EXIT] button.

Using the menu with short-cuts

1. Press the [MENU] button to enter the menu.
2. Use the numerical keypad to enter the number of the menu item.
3. To enter the menu item, press the [MENU] button.
4. For entering the desired parameter you have two options:
A) Use the arrow buttons as we did in the previous section; or
B) Use the numerical keypad to enter the numerical short-cut code.
5. And just as in the previous section;
A) To confirm your selection, press [MENU] and it will save your setting and bring you back to the main menu.
B) To cancel your changes, press [EXIT] and it will reset that menu item and bring you out of the menu entirely.
6. To exit out of the menu at any time, press the [EXIT] button.

Wireless Program Radio

You can program the radio wirelessly. Before programming the radio wirelessly, you need to install the APP program. Download at www.baofengradio.com or scan

IOS App

Android App

The radio operates as follows:

1.Press [MENU] + [4] to enter Wireless CPS .

2. Press [MENU] + ▲/▼ to select “On”;

The icon will be displayed on the first line of the screen.

Download baofengradio APP

You can program the terminal through the baofengradio APP. Download and install baofengradio APP on your Android phone.

After the APP is opened, allow the Bluetooth of the cell phone and open the location function, select the brand Baofeng in the APP, select the walkie-talkie model 5Rmini Series, connect the radio, click Walkie-talkie. prompt the connection success and return to the home page.

Read the radio data: After finishing the frequency reading, click the program to enter the program details. In the program details interface you can program channel information, frequency mode, optional functions.

Save Profile: The programmed profile allows you to save the profile as a new profile and name the new profile.

If you select Replace Program, click Replace Program and save.

Write data to radio: click home page, select program, click 'Write' to enter write frequency, the radio will restart automatically when finish writing frequency.

Technical Specifications

General

Receiver Frequency	FM 76-108 MHz; VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Transmission Frequency	VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Channel Spacing	25.0KHz(Wide)/12.5KHz(Narr)
Memory Channel	999 Groups
Operation Voltage	DC 7.4 V ±10%
Dimensions	108mm×52mm×37mm (No antenna)
Weight	200g (Battery pack included)
Transmission current	≤1600mA
Receive Sensitivity	0.25μV (12dB SINAD)
Rated Audio Power Output	1W @16 ohms
Receive current	≤380mA
Connection for accessories	2 pin Kenwood jack
Antenna impedance	50 Ohm

NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability. Thank you.

Amateur Radio

MINI-5

USER‘S MANUAL

Français

Éléments du paquet

Item	**Quantité (PCS)**	Item	**Quantité (PCS)**
Radio	**1**	Manuel d'utilisation	**1**
Batterie	**1**		
Antenne	**1**		
Clip de ceinture	**1**		

*Le chargeur et l'adaptateur d'alimentation sont soumis à la configuration finale du revendeur. Veuillez noter que les instructions de chargement figurant dans ce manuel peuvent ne pas être adaptées à la méthode de chargement de type C.

Aperçu du produit



1.Antenne
2.SK1-Customized Function Keys/Monitor button
3.PTT-A Button
4. A/B button
5. Menu button
6.PTT-B Button
7.Numeric Keypad/ Speaker
8.Flashlight
9.Volume/Power Knob
10.Screen
11.Accessory Port
12.Exit button
13.▲Up button/▼Down button
14. Flashlight/Search button
15.Microphone
16.LED Indicator
17.Battery Latch
18.Type-C Charging indicator light
19.Type-C Charging Port
20. V/M-VFO/MR
21. Belt Clip

Touche latérale [SK1] Fonctions personnalisées

La fonction de la touche latérale SK1 permet de définir des fonctions de raccourci via le logiciel de programmation CPS ou le menu - Réglages radio - « Touche latérale SK1 ».

-FM Radio : activer ou désactiver rapidement la fonction radio.

-Scan : permet d'activer ou de désactiver rapidement la fonction de balayage. La fonction de balayage peut également être activée ou désactivée en appuyant longuement sur la touche #.

-SEARCH : permet d'activer ou de désactiver rapidement la fonction de balayage à une touche.

-VOX : permet d'activer ou de désactiver rapidement la fonction VOX.

-LAMP : permet d'activer ou de désactiver rapidement la torche.

-SOS : permet d'activer ou de désactiver rapidement la fonction d'alarme.

Écran LCD

Icône	Description de l'icône
RSSI	Indicateur d'ouverture/fermeture du squelch
H/L	Indicateur de niveau de puissance d'émission, selon la puissance
	Assurez-vous que vous pouvez entendre la tonalité latérale DTMF sur le haut-parleur de la radio, réglé sur DT-ST, ANI-ST, DT+ANI.

D	DCS activé
C	CTCSS activé
+	Permet l'accès aux répéteurs en mode VFO/Fréquence. Le TX sera décalé plus haut en fréquence que le RX.
-	Permet l'accès aux répéteurs en mode VFO/Fréquence. Le TX sera décalé plus bas en fréquence que le RX.
D	Double veille activée
	Verrouillage du clavier activé
	VOX activé
	La fonction d'appel confidentiel est activée
N	Bande étroite activée
	Indicateur de niveau de batterie
R	Fonction d'inversion activée
T	Le terminal passe du mode transit au mode pass-through.
SCR	La fonction de brouillage de la voix est activée

Avant l'utilisation

Lors de la première utilisation du terminal, un avertissement de batterie faible peut se produire. Il est recommandé d'éteindre la radio pendant la charge. Les indicateurs LED de la batterie donnent une idée de l'état de charge actuel, comme le montre le tableau ci-dessous.

Voyant lumineux	État de charge
Le voyant rouge est toujours allumé	Chargement
Le voyant vert est toujours allumé	Chargement terminé

Fixation de l'antenne

Tournez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. Pour retirer l'antenne, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ATTENTION

Ne tenez pas l'antenne de la radio dans votre main, car cela réduirait les performances de la radio et la durée de vie de l'antenne.

Ne secouez pas la radio en tenant le haut de l'antenne dans votre main, car cela réduirait les performances et la durée de vie de l'antenne radio.

Fixation de la pince de ceinture

1. Utilisez un tournevis Phillips pour tourner la vis située à l'arrière de la radio dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.
2. Alignez les trous de vis du clip ceinture avec les trous de vis à l'arrière de la radio. Alignez les trous de vis à l'arrière de la radio.
3. Remettez les vis en place et utilisez un tournevis Phillips pour tourner les vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré à la main.

Opérations de base

Mise sous/hors tension de la radio

Pour allumer votre radio, tournez le bouton rotatif [Volume/Power] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour éteindre la radio, tournez le bouton rotatif [Volume/Power] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réglage du volume

Augmentez le volume en tournant le bouton rotatif [Volume/Power] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer le volume, tournez le bouton rotatif [Volume/Power] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre..

Ne tenez pas la radio près de votre oreille. Si le volume est réglé sur un niveau inconfortable, votre oreille pourrait subir des dommages.

Verrouillage du clavier

Pour éviter de modifier accidentellement les paramètres de votre radio :

1. Appuyez sur la touche [*🔒] et maintenez-la enfoncée pour verrouiller le clavier jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône «🔒».

2. Vous pouvez activer et désactiver la radio, régler le volume, recevoir, émettre, envoyer une tonalité d'appel, envoyer une alerte d'urgence et contrôler des canaux en mode verrouillage. Toutes les autres fonctions restent
verrouillées

3. Pour déverrouiller la radio, appuyez sur la touche [*🔒] et maintenez-la enfoncée pour déverrouiller le clavier jusqu'à ce que l'icône «🔒» ne s'affiche plus pour déverrouiller la radio.

Saisie au clavier

Vous pouvez saisir des alias radio, des alias de canaux, des nombres, etc. à l'aide du clavier numérique de la radio.

1) Pour passer d'une méthode de saisie à l'autre, appuyez sur #.

2) Appuyez sur 1 pour saisir un caractère spécial (sauf en mode de saisie numérique, où le chiffre 1 est saisi).

3. appuyez sur 0 pour saisir un espace (sauf en mode de saisie numérique, où les caractères spéciaux sont saisis).

Sélection d'un canal

Le canal est le canal par lequel le signal est transmis. Appuyez sur la touche [V/M] pour basculer entre le mode VFO et le mode canal afin de sélectionner le mode canal.

Appuyez sur les boutons ▲/▼ ou sur le bouton rotatif pour sélectionner le canal souhaité.

Entrez le numéro du canal à l'aide du clavier. Par exemple, pour passer au canal 64, entrez 064 en totalisant 3 chiffres pour passer au canal 64.

Mémoire des canaux

En mode Fréquence et en mode Veille, vous pouvez mémoriser des fréquences et des paramètres.

Appuyez sur [MENU] [3] [MENU] [1] [5], l'écran affiche « MEMCH »..

Appuyez sur MENU pour accéder à la fonction. Appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner la chaîne, puis appuyez sur MENU

pour la mémoriser. Un signal sonore confirme que la mémorisation a réussi. Appuyez sur EXIT pour quitter et revenir au mode veille.

REMARQUES

Si vous souhaitez régler les tonalités CTCSS, les codes DCS ou le décalage de fréquence, vous devez le faire avant de mémoriser le canal. Les canaux mémorisés sont affichés comme CH-, les autres canaux n'ont pas d'affichage CH-.

Suppression d'une chaîne (DEL-CH)

En mode VFO et en mode veille, appuyez sur [MENU] [3] [MENU] [1] [6], l'écran affiche « DELCH ».

Appuyez sur MENU pour accéder à la fonction. Appuyez sur les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner la chaîne à supprimer, puis appuyez sur MENU pour confirmer.

Pour revenir au mode veille, appuyez sur EXIT.

NOTE : La chaîne 1 ne peut pas être supprimée.

Commutation bande principale/sous-bande

En mode veille, appuyez sur la touche [A/B] pour basculer entre les bandes A et B afin de passer de la bande principale à la bande secondaire.

La bande principale est la bande en surbrillance. La bande affichée en plus sombre est la sous-bande.

Commutation VFO/Canal

Appuyez sur la touche [V/M] pour basculer entre l'affichage du VFO et celui du canal.

Le mode VFO affiche l'icône VFO. Le mode MR affiche le numéro de série du canal.

Réglage de la fréquence VFO

Mettez la radio en mode VFO, puis appuyez sur la touche **[A/B]** pour passer au canal principal.

Opération 1 : Entrer la fréquence VFO directement à l'aide du clavier.

Opération 2 : Appuyer sur le bouton ▲/▼ ou sur le bouton rotatif pour régler la fréquence VFO dans le pas de fréquence défini.

Centre d'appel

Toutes les radios du groupe doivent être réglées sur le même canal et le même sous-code pour pouvoir communiquer.

Pour garantir un volume de réception optimal, maintenez une distance de 2,5 cm à 5 cm entre le microphone et votre bouche lorsque vous émettez.

-Lancer un appel : Sélectionnez un canal, appuyez sur la touche [PTT-A] et maintenez-la enfoncée, la radio émet sur le segment A (écran supérieur) et le voyant rouge est toujours allumé. Parlez ensuite dans le microphone avec un ton de voix normal.

Appuyez sur la touche [PTT-B] et maintenez-la enfoncée, la radio émet sur le segment B (écran inférieur) et le voyant rouge est toujours allumé. Parlez ensuite dans le microphone d'une voix normale.

-Recevoir un appel : Après avoir relâché la touche [PTT], la radio est en état de réception. Lors de la réception d'un appel, le voyant vert est toujours allumé.

Alarme d'urgence

L'alarme d'urgence signifie que le terminal peut déclencher une alarme d'urgence pour demander de l'aide à l'accompagnateur ou au centre de contrôle lorsqu'il est confronté à une situation d'urgence.

En mode veille, appuyez sur la touche de raccourci prédéfinie [**SOS**] pour activer ou désactiver la fonction d'alarme d'urgence.

Lampe de poche

En mode veille, appuyez sur la touche de raccourci prédéfinie **[LAMP]** pour activer ou désactiver la lampe de poche.

Fonction FM radio

Réglez la touche [SK1] sur la fonction radio FM via Menu >> Radio Set >> Appuyez sur SK1.

Allumez la radio et appuyez sur la touche SK1 [Radio FM] pour passer en mode radio FM et l'écran affiche la fréquence de syntonisation. Les opérations suivantes peuvent être effectuées :

-Appuyez sur la touche ▲/▼ pour rechercher des canaux radio à la fréquence de pas préréglée.

-Appuyez sur la touche [#↑] pour rechercher automatiquement les canaux radio, l'écran affiche 'SEEK...'

-Appuyez sur la touche [EXIT] pour changer de bande de fréquence entre 65.0/75.0 MHz.

-Appuyez sur la touche SK1 [FM Radio] pour quitter le mode radio FM.

Moniteur

Appuyez sur la touche [Monitor] préprogrammée et maintenez-la enfoncée pour passer en mode surveillance et écouter les signaux faibles sur le canal actuel.

Vous pouvez également écouter le niveau de volume de la radio lorsque vous ne recevez pas. Cela vous permet de régler le volume, si nécessaire.

Relâchez la touche **[Monitor]** pour quitter le mode de surveillance.

Recherche de fréquences

Appuyez sur la touche de raccourci [SEARCH] préprogrammée ou maintenez la touche 8 enfoncée, la radio entre en état de recherche de fréquence, l'écran affiche « SEARCH... ». Appuyez sur la touche [#z] pour changer de bande de recherche, par exemple VHF/UHF, etc. La fréquence et le code CTCSS/DCS s'affichent une fois la recherche terminée.

Appuyez sur [MENU] pour enregistrer le canal.

Fonction d'inversion de fréquence

Une brève pression sur la touche [*] en mode relais permet d'inverser la fréquence de réception et la fréquence d'émission, l'écran affiche l'icône R.

-Cette fonction est souvent utilisée dans les canaux de répéteurs et est efficace lorsqu'il y a une différence de fréquence entre la fréquence de réception et la fréquence d'émission.

Fonction Talk Around

En mode répéteur, appuyez sur [*] pour basculer entre le mode Talkaround et le mode Répéteur, l'écran affiche l'icône T et l'icône R.

-En mode Talkaround, la fréquence de réception est égale à la fréquence d'émission.

Tonalité d'activation du répéteur

Allumez la radio, appuyez sur la touche [PTT] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche [SK1] pour transmettre un signal audio de 1750 Hz afin d'activer un répéteur en hibernation.

Transmission à commande vocale (VOX)

En activant la fonction VOX, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche PTT pour transmettre, la voix normale transmet automatiquement, après la fin de la parole, la transmission s'arrête automatiquement et attend la réception. La fonction VOX est activée :

(1) En mode veille, appuyez sur [MENU][2][MENU][4] pour accéder au commutateur Vox ;

(2) Appuyez sur [MENU][2][MENU][5] pour accéder au niveau VOX, appuyez sur ▲/▼ pour sélectionner le niveau VOX (niveau 1-9) ;

-Ouvrez VOX, sélectionnez le niveau VOX 1 niveau-9, plus la valeur est petite, plus la sensibilité est élevée, l'icône V est affichée en haut de l'écran. L'icône V est affichée en haut de l'écran. La valeur par défaut est désactivée.

-Désactivez VOX, sélectionnez OFF OFF, l'icône V disparaît.

(3) Appuyez sur la touche [MENU] pour enregistrer le réglage et revenir au menu supérieur.

Répétez l'opération ci-dessus et sélectionnez OFF pour désactiver la fonction VOX.

Double veille

En mode double veille, la radio peut recevoir la fréquence définie pour le canal A ou B. Le fonctionnement est le suivant :

1. Appuyez sur [MENU] [2] pour accéder au réglage de la radio.
2. Appuyez sur [MENU] + ▲/▼ pour sélectionner « 15 Dual Watch ».
3. Appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au réglage de la double montre, appuyez sur la touche ▲/▼ pour sélectionner « On ».
4. Appuyez sur la touche [MENU] pour enregistrer et revenir au menu supérieur. La fonction de montre double est activée et l'icône 'D' s'affiche sur la première ligne de l'écran.

Répétez l'opération ci-dessus et sélectionnez « Off », la fonction de double montre est désactivée et l'icône « D » disparaît de la première ligne de l'écran. La sous-bande affiche l'icône .

Fonction chronomètre

Appuyez sur la touche [MENU] et maintenez-la enfoncée pour activer la fonction chronomètre. Le chronométrage s'effectue de la manière suivante :

-Appuyez sur la touche [MENU] pour démarrer le chronomètre.

-Appuyez à nouveau sur la touche [MENU] pour arrêter le chronomètre.

-Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter la fonction de chronométrage.

Utilisation des fonctions du menu

Utilisation de base

Utilisation du menu avec les touches fléchées

1. Appuyez sur la touche [MENU] pour accéder au menu.
2. Utilisez les boutons ▼/▲ ou l'encodeur pour naviguer entre les éléments du menu.
3. Une fois que vous avez trouvé l'élément de menu souhaité, appuyez à nouveau sur [MENU] pour sélectionner cet élément de menu.
4. Utilisez les boutons ▼/▲ ou l'encodeur pour sélectionner le paramètre souhaité.
5. Lorsque vous avez sélectionné le paramètre que vous souhaitez régler pour un élément de menu donné ;

A) Pour confirmer votre sélection, appuyez sur [MENU], ce qui enregistrera votre réglage et vous ramènera au menu principal.

B) Pour annuler vos modifications, appuyez sur [EXIT], ce qui réinitialisera l'élément de menu et vous fera sortir complètement du menu.

6. Pour quitter le menu à tout moment, appuyez sur le bouton [EXIT].

Utilisation du menu avec des raccourcis

1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour accéder au menu.
2. Utilisez le pavé numérique pour saisir le numéro de l'élément de menu.
3. Pour accéder à l'élément de menu, appuyez sur le bouton [MENU].

4. Pour saisir le paramètre souhaité, vous avez deux possibilités :
A) Utiliser les boutons fléchés comme nous l'avons fait dans la section précédente ; ou
B) Utiliser le clavier numérique pour saisir le code numérique abrégé.
5. Et comme dans la section précédente ;
A) Pour confirmer votre sélection, appuyez sur [MENU], ce qui enregistrera votre réglage et vous ramènera au menu principal.
B) Pour annuler vos modifications, appuyez sur [EXIT], ce qui réinitialisera l'élément de menu et vous fera sortir entièrement du menu.
6. Pour quitter le menu à tout moment, appuyez sur le bouton [EXIT].

Programmation sans fil de la radio

Vous pouvez programmer la radio sans fil. Avant de programmer la radio sans fil, vous devez installer le programme APP. Téléchargement sur www.baofengradio.com ou balayage





La radio fonctionne comme suit :

1) Appuyez sur [MENU] + [4] pour accéder à la programmation sans fil.
2) Appuyez sur [MENU] + ▲/▼ pour sélectionner « On » ;

L'icône s'affiche sur la première ligne de l'écran.

Télécharger l'application baofengradio

Vous pouvez utiliser baofengradio APP pour programmer le terminal. Téléchargez et installez baofengradio APP sur votre téléphone Android.

Après l'ouverture de l'APP, autorisez le Bluetooth du téléphone mobile et ouvrez la fonction de positionnement, sélectionnez la marque Baofeng dans l'APP, sélectionnez le modèle de talkie-walkie 5Rmini Series, connectez la radio, cliquez sur Walkie-talkie, le succès de la connexion s'affiche et vous revenez à la page d'accueil.

Lire les données de la radio : Après avoir terminé la lecture de la fréquence, cliquez sur le programme pour entrer dans les détails du programme. Dans l'écran des détails du programme, vous pouvez programmer les informations sur le canal, le mode de fréquence et les fonctions optionnelles.

Sauvegarder le programme : Le programme programmé vous permet de sauvegarder le programme en tant que nouveau programme et de nommer le nouveau programme.

Si vous sélectionnez Remplacer le programme, cliquez sur Remplacer le programme et enregistrez.

Écrire des données dans la radio : cliquez sur la page d'accueil, sélectionnez le programme, cliquez sur « Écrire » pour entrer la fréquence d'écriture, la radio redémarrera automatiquement une fois l'écriture de la fréquence terminée.

Technical Specifications

General

Receiver Frequency	FM 76-108 MHz; VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Transmission Frequency	VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Channel Spacing	25.0KHz(Wide)/12.5KHz(Narr)
Memory Channel	999 Groups
Operation Voltage	DC 7.4 V ±10%
Dimensions	108mm×52mm×37mm (sans antenne)
Poids	200g (avec batterie)
Transmission current	≤1600mA
Receive Sensitivity	0.25μV (12dB SINAD)
Rated Audio Power Output	1W @16 ohms
Receive current	≤380mA
Connection for accessories	2 pin Kenwood jack
Antenna impedance	50 Ohm

NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability. Thank you.

Amateur Radio

MINI-5

USER‘S MANUAL

Deutsch

Bestandteile des Pakets

Artikel	**Quantität (PCS)**	Artikel	**Quantität (PCS)**
Radio	**1**	Gebrauchsanweisung	**1**
Batterie	**1**		
Antenne	**1**		
Gürtelclip	**1**		

*Ladegerät und Netzteil sind abhängig von der endgültigen Konfiguration des Händlers. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass die Ladeanweisungen in diesem Handbuch möglicherweise nicht für die Typ-C-Lademethode geeignet sind.

Produktübersicht



1.Antenne
2.SK1-Customized Function Keys/Monitor button
3.PTT-A Button
4. A/B button
5. Menu button
6.PTT-B Button
7.Numeric Keypad/ Speaker
8.Flashlight
9.Volume/Power Knob
10.Screen
11.Accessory Port
12.Exit button
13.▲Up button/▼Down button
14. Flashlight/Search button
15.Microphone
16.LED Indicator
17.Battery Latch
18.Type-C Charging indicator light
19.Type-C Charging Port
20. V/M-VFO/MR
21. Belt Clip

Seitentaste [SK1] Benutzerdefinierte Funktionen

Die Funktion der seitlichen Kurzdrucktaste SK1 ermöglicht die Einstellung von Schnellfunktionen über die CPS-Programmiersoftware oder das Menü - Radioeinstellungen - „Seitliche Kurzdrucktaste SK1“.

-FM Radio: Schnelles Ein- und Ausschalten der Radiofunktion.

-SCAN: Schnelles Ein- und Ausschalten der Scan-Funktion. Die Suchlauffunktion kann auch durch langes Drücken der Taste # ein- oder ausgeschaltet werden.

SEARCH: Schnelles Ein- oder Ausschalten der One-Touch-Frequenzsuchlauffunktion.

-VOX: Schnelles Ein- oder Ausschalten der VOX-Funktion.

LAMP: Schnelles Ein- und Ausschalten der Taschenlampe.

-SOS: Schnelles Ein- oder Ausschalten der Alarmfunktion.

LCD-Anzeige

Icon	Beschreibung
RSSI	Anzeige für offene/geschlossene Rauschsperre
H/L	Anzeige des Sendeleistungspegels, entsprechend der Leistung
	Vergewissern Sie sich, dass Sie den DTMF-Seitenton aus dem Lautsprecher des Funkgeräts hören können, eingestellt auf DT-ST,

	ANI-ST, DT+ANI.
D	DCS aktiviert
C	CTCSS aktiviert
+	Ermöglicht den Zugriff auf Repeater im VFO/Frequenzmodus. TX wird in der Frequenz höher verschoben als RX。
-	Ermöglicht den Zugriff auf Repeater im VFO/Frequenzmodus. TX wird in der Frequenz niedriger als RX verschoben
D	Dual Watch aktiviert
	Tastatursperre aktiviert
	VOX aktiviert
	Die Funktion für vertrauliche Anrufe ist aktiviert
N	Schmalband aktiviert
	Batteriestandsanzeige
R	Rückwärtsfunktion aktiviert
T	Das Terminal wird vom Transitmodus in den Durchgangsmodus umgeschaltet.
SCR	Die Sprachverschlüsselungsfunktion wurde aktiviert

Vor dem Gebrauch

Wenn Sie das Terminal zum ersten Mal benutzen, kann eine Warnung über einen niedrigen Batteriestand erscheinen. Es wird empfohlen, das Funkgerät während des Ladevorgangs auszuschalten. Die LED-Anzeigen des Akkus geben Aufschluss über den aktuellen Ladezustand, wie in der Tabelle unten dargestellt.

Anzeigelampe	Status der Aufladung
Rotes Licht leuchtet immer	Aufladen

Grünes Licht leuchtet immer	Ladung abgeschlossen

Anbringen der Antenne

Drehen Sie die Antenne im Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt. Um die Antenne zu entfernen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.
VORSICHT
Halten Sie die Funkantenne nicht in der Hand, da dies die Leistung des Funkgeräts und die Lebensdauer der Antenne beeinträchtigt.
Schütteln Sie das Funkgerät nicht mit der Antennenspitze in der Hand, da dies die Leistung und Lebensdauer der Funkantenne beeinträchtigt.

Anbringen des Gürtelclips

1. Drehen Sie die Schraube auf der Rückseite des Funkgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie.
2. Richten Sie die Schraubenlöcher des Gürtelclips mit den Schraubenlöchern auf der Rückseite des Funkgeräts aus. Richten Sie die Schraubenlöcher auf der Rückseite des Funkgeräts aus.
3.Bringen Sie die Schrauben wieder an und verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die Schrauben im Uhrzeigersinn zu drehen. Drehen Sie den Schraubendreher im Uhrzeigersinn, bis er handfest sitzt.

Grundlegende Operationen

Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

Um Ihr Radio einzuschalten, drehen Sie den [Volume/Power]-Drehknopf im Uhrzeigersinn.
Um Ihr Radio auszuschalten, drehen Sie den [Volume/Power]-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.

Einstellen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie den [Volume/Power]-Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen.
Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie den [Volume/Power]-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.
Halten Sie das Funkgerät nicht direkt an Ihr Ohr. Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist, könnte dies zu Verletzungen an den Ohren führen.

Tastatursperre

Vermeiden Sie eine versehentliche Änderung der Radioeinstellungen:

1. Halten Sie die Taste [*🔒] gedrückt, um die Tastatur zu sperren, bis auf dem Bildschirm das Symbol „ 🔒 “ angezeigt wird.

2. Im Sperrmodus können Sie die Gegensprechanlage ein- und ausschalten, die Lautstärke einstellen, empfangen, senden, Ruftöne senden, Notrufe senden und Kanäle anhören. Alle anderen Funktionen bleiben gesperrt.

3 Halten Sie im Sperrmodus die Taste [*🔒] zum Entsperren der Tastatur gedrückt, bis das Symbol „🔒“ nicht mehr angezeigt wird, um das Funkgerät zu entsperren.

Eingabe über das Tastenfeld

Sie können Funk-Aliase, Kanal-Aliase, Zahlen usw. über die Zifferntastatur des Funkgeräts eingeben.

1 Um zwischen den Eingabemethoden zu wechseln, drücken Sie #.

2. 1 drücken, um ein Sonderzeichen einzugeben (außer im numerischen Eingabemodus, wo die Zahl 1 eingegeben wird).

3. 0 drücken, um ein Leerzeichen einzugeben (außer im numerischen Eingabemodus, in dem Sonderzeichen eingegeben werden).

Auswählen eines Kanals

Der Kanal ist der Kanal, über den das Signal übertragen wird. Drücken Sie die Taste [V/M], um zwischen VFO- und Kanalmodus umzuschalten und den Kanalmodus auszuwählen.

Drücken Sie die ▲/▼-Tasten oder den Drehgeber, um den gewünschten Kanal auszuwählen.

Geben Sie die Kanalnummer über das Tastenfeld ein. Um z. B. zu Kanal 64 zu wechseln, geben Sie 064 mit insgesamt 3 Ziffern ein, um zu Kanal 64 zu wechseln.

Kanalspeicher

Im Frequenz- und im Standby-Modus können Sie Frequenzen und Parameter speichern.

Drücken Sie [MENU] [3] [MENU] [1] [5], auf dem Bildschirm wird „MEMCH“ angezeigt.

Drücken Sie MENU, um die Funktion aufzurufen. Drücken Sie die ▲/▼-Tasten, um den Kanal auszuwählen, und drücken Sie dann

MENU, um ihn zu speichern. Ein Signalton bestätigt, dass der Speichervorgang erfolgreich war. Drücken Sie EXIT, um den Vorgang zu beenden und in den Standby-Modus zurückzukehren.

HINWEISE

Wenn Sie CTCSS-Töne, DCS-Codes oder den Frequenzversatz einstellen möchten, müssen Sie dies vor dem Speichern des Kanals tun. Gespeicherte Kanäle werden als CH- angezeigt, andere Kanäle haben keine CH- Anzeige.

Löschen eines Kanals (DEL-CH)

VFO-Modus und im Standby-Modus die Taste [MENU] [3] [MENU] [1] [6] drücken, wird auf dem Bildschirm „DELCH“ angezeigt. Drücken Sie MENU, um die Funktion aufzurufen. Drücken Sie die ▲/▼-Tasten oder drehen Sie den Encoder, um den Kanal auszuwählen, den Sie löschen möchten, und drücken Sie dann zur Bestätigung MENU.

Um in den Standby-Modus zurückzukehren, drücken Sie EXIT.

HINWEIS: Kanal 1 kann nicht gelöscht werden.

Hauptband/Subband-Schalter

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste [A/B], um zwischen dem A- und dem B-Band umzuschalten, um zwischen dem Haupt- und dem Subband zu wechseln.

Das Hauptband ist das hervorgehobene Band. Das dunkler dargestellte Band ist das Sub-Band.

VFO/Kanal-Schalter

Drücken Sie die Taste [V/M], um zwischen VFO- und Kanalanzeige umzuschalten.

Im VFO-Modus wird das VFO-Symbol angezeigt, im MR-Modus wird die Seriennummer des Kanals angezeigt.

Einstellen der VFO-Frequenz

Schalten Sie das Funkgerät in den VFO-Modus und drücken Sie dann die Taste **[A/B]**.

Bedienung 1: Geben Sie die VFO-Frequenz direkt über das Tastenfeld ein.

Bedienung 2: Drücken Sie die ▲/▼-Taste oder den Drehgeber, um die VFO-Frequenz in dem eingestellten Frequenzschritt einzustellen.

Callcenter

Alle Funkgeräte in der Gruppe müssen auf denselben Kanal und Subcode eingestellt sein, um zu kommunizieren.
Um eine optimale Empfangslautstärke zu gewährleisten, halten Sie beim Senden einen Abstand von 2,5 cm bis 5 cm zwischen dem Mikrofon und Ihrem Mund ein.
-Anruf einleiten: Wählen Sie einen Kanal, halten Sie die Taste [PTT-A] gedrückt, das Funkgerät sendet auf Segment A (oberer Bildschirm) und die rote Kontrollleuchte leuchtet immer. Sprechen Sie dann mit normalem Ton in das Mikrofon.
Halten Sie die Taste [PTT-B] gedrückt, das Funkgerät sendet im B-Segment (unterer Bildschirm), und die rote Kontrollleuchte leuchtet immer. Sprechen Sie dann mit normalem Tonfall in das Mikrofon.
-Empfang eines Anrufs: Nach dem Loslassen der [PTT]-Taste befindet sich das Funkgerät im Empfangszustand. Wenn ein Anruf empfangen wird, leuchtet die grüne Kontrollleuchte immer.

Notfallalarm

Notalarm bedeutet, dass das Terminal einen Notalarm auslösen kann, um bei einem Notfall Hilfe von der Begleitperson oder der Leitstelle zu erhalten.
Drücken Sie im Standby-Modus die voreingestellte Schnelltaste [**SOS**], um die Notalarmfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Taschenlampe

Drücken Sie im Standby-Modus die voreingestellte Schnelltaste **[LAMP]**, um die Taschenlampe ein- oder auszuschalten.

FM Radiofunktion

Taste [SK1] über Menü >> Radioeinstellung >> SK1 drücken auf die FM Radiofunktion einstellen.
Schalten Sie das Radio ein und drücken Sie die Taste SK1 [UKW-Radio], um den UKW-Radiobetrieb aufzurufen. Die folgenden Funktionen können ausgeführt werden:
-Taste ▲/▼ drücken, um nach Radiokanälen auf der eingestellten Schrittfrequenz zu suchen.
Drücken Sie die [#↑]-Taste, um automatisch nach Radiokanälen zu suchen; auf dem Bildschirm wird „SEEK...“ angezeigt.
-Drücken Sie die Taste [EXIT], um das Frequenzband zwischen 65.0/75.0MHz zu wechseln.

-SK1 Taste [FM Radio] drücken, um den FM Radio Modus zu verlassen.

Überwachung

Halten Sie die vorprogrammierte Taste [Monitor] gedrückt, um in den Überwachungsmodus zu wechseln und auf schwache Signale auf dem aktuellen Kanal zu achten.
Sie können auch den Lautstärkepegel des Radios abhören, wenn Sie keinen Empfang haben. So können Sie die Lautstärke bei Bedarf anpassen.
Lassen Sie die **[Monitor]**-Taste los, um den Überwachungsmodus zu verlassen.

Frequenzsuche

Drücken Sie die vorprogrammierte [SEARCH]-Kurztaste oder halten Sie die 8Taste gedrückt, das Funkgerät geht in den Frequenzsuchstatus über, auf dem Bildschirm erscheint „SEARCH...“. Drücken Sie die Taste [#z], um das Suchband zu wechseln, z. B. VHF/UHF usw. Nach Abschluss der Suche werden die Frequenz und der CTCSS/DCS-Code angezeigt.
Drücken Sie [MENU], um den Kanal zu speichern.

Frequenzumkehrfunktion

Durch kurzes Drücken der Taste [*] im Relaismodus können Sie die Empfangsfrequenz und die Sendefrequenz umkehren; auf dem Bildschirm wird das Symbol R angezeigt.
Diese Funktion wird häufig in Repeater-Kanälen verwendet und ist wirksam, wenn es einen Frequenzunterschied zwischen der Empfangsfrequenz und der Sendefrequenz gibt.

Talk-Around-Funktion

Drücken Sie im Repeatermodus die Taste [*], um zwischen dem Talkaround-Modus und dem Repeatermodus umzuschalten; auf dem Bildschirm wird das Symbol T und das Symbol R angezeigt.
Im Talkaround-Modus ist die Empfangsfrequenz gleich der Sendefrequenz.

Repeater-Aktivierungston

Schalten Sie das Funkgerät ein, halten Sie die [PTT]-Taste gedrückt und drücken Sie dann die [SK1]-Taste, um einen 1750Hz-Ton zu senden, um einen Repeater im Ruhezustand zu aktivieren.

Sprachaktivierte Übertragung (VOX)

Aktivieren Sie die VOX-Funktion, Sie müssen die PTT-Taste nicht drücken, um zu senden, durch die Stimme der normalen Sprache automatisch übertragen, nach dem Sprechen stoppt, wird es automatisch zu senden und warten auf den Empfang. Die VOX-Funktion ist aktiviert:

(1) Drücken Sie im Standby-Modus [MENU][2][MENU][4], um den VOX-Schalter zu aktivieren;

(2) Drücken Sie [MENU][2][MENU][5], um die VOX-Stufe aufzurufen, drücken Sie ▲/▼, um die VOX-Stufe auszuwählen (Stufe 1-9);

-Öffnen Sie VOX, wählen Sie VOX-Stufe 1 Stufe-9, je kleiner der Wert, desto höher die Empfindlichkeit, das V-Symbol wird oben auf dem Bildschirm angezeigt. Die Voreinstellung ist aus.

VOX ausschalten, wählen Sie OFF OFF, das V-Symbol wird ausgeblendet.

(3) Drücken Sie die Taste [MENU], um die Einstellung zu speichern und zum oberen Menü zurückzukehren.

Wiederholen Sie den obigen Vorgang und wählen Sie OFF, um die VOX-Funktion zu deaktivieren.

Duale Überwachung

Im Dual Watch-Modus kann das Funkgerät die für Kanal A oder B eingestellte Frequenz empfangen:

1. Drücken Sie [MENU] [2], um die Radioeinstellung aufzurufen.
2. Drücken Sie [MENU] + ▲/▼, um „15 Dual Watch“ zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste [MENU], um die Dual Watch Einstellung aufzurufen, drücken Sie die Tasten ▲/▼, um „Ein“ zu wählen.
4. Drücken Sie die Taste [MENU], um zu speichern und zum oberen Menü zurückzukehren. Die Funktion „Duale Uhr“ wird eingeschaltet, und das Symbol „D“ wird in der ersten Zeile des Bildschirms angezeigt.

Wiederholen Sie den obigen Vorgang und wählen Sie „Aus“, die Dual Watch-Funktion wird ausgeschaltet und das Symbol 'D' verschwindet aus der ersten Zeile des Bildschirms. Das Unterband zeigt das Symbol an.

Stoppuhr-Funktion

Halten Sie die Taste [MENU] gedrückt, um die Stoppuhrfunktion zu aktivieren. Die Stoppuhr funktioniert wie folgt:
Drücken Sie die [MENU]-Taste, um die Stoppuhr zu starten.
-Drücken Sie erneut die Taste [MENU], um die Stoppuhr anzuhalten.
Drücken Sie die [EXIT]-Taste, um die Stoppuhrfunktion zu beenden.

Verwendung der Menüfunktionen

Grundlegende Verwendung

Verwendung des Menüs mit den Pfeiltasten
1. Drücken Sie die Taste [MENU], um das Menü aufzurufen.
2. Verwenden Sie die ▼/▲-Tasten oder den Encoder, um zwischen den Menüpunkten zu navigieren.
3. Wenn Sie den gewünschten Menüpunkt gefunden haben, drücken Sie erneut die Taste [MENU], um diesen Menüpunkt auszuwählen.
4. Verwenden Sie die ▼/▲-Tasten oder den Encoder, um den gewünschten Parameter auszuwählen.
5. Wenn Sie den Parameter ausgewählt haben, den Sie für einen bestimmten Menüpunkt einstellen möchten;
A) Um Ihre Auswahl zu bestätigen, drücken Sie [MENU]. Ihre Einstellung wird gespeichert und Sie kehren zum Hauptmenü zurück.
B) Um Ihre Änderungen zu verwerfen, drücken Sie [EXIT], um den Menüpunkt zurückzusetzen und das Menü vollständig zu verlassen.
6. Um das Menü jederzeit zu verlassen, drücken Sie die Taste [EXIT].

Verwendung des Menüs mit Shortcuts

1. Drücken Sie die Taste [MENU], um das Menü aufzurufen.
2. Geben Sie über die Zifferntasten die Nummer des Menüpunkts ein.
3. Um den Menüpunkt aufzurufen, drücken Sie die Taste [MENU].
4. Für die Eingabe des gewünschten Parameters haben Sie zwei Möglichkeiten:

A) Verwenden Sie die Pfeiltasten, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben; oder
B) Verwenden Sie die Zifferntastatur, um den numerischen Shortcut-Code einzugeben.
5. Und genau wie im vorherigen Abschnitt;
A) Um Ihre Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste [MENU], die Ihre Einstellung speichert und Sie zurück zum Hauptmenü bringt.
B) Um Ihre Änderungen zu verwerfen, drücken Sie [EXIT], um den Menüpunkt zurückzusetzen und das Menü vollständig zu verlassen.
6. Um das Menü jederzeit zu verlassen, drücken Sie die Taste [EXIT].

Drahtlose Programmierung des Radios

Sie können das Funkgerät drahtlos programmieren. Bevor Sie das Funkgerät drahtlos programmieren können, müssen Sie das APP-Programm installieren. Herunterladen unter www.baofengradio.com oder Scannen

IOS App

Android App

Das Funkgerät funktioniert wie folgt:
1. drücken Sie [MENU] + [4], um Wireless CPS aufzurufen.
2. drücken Sie [MENU] + ▲/▼, um „Ein“ zu wählen;
Das Symbol wird in der ersten Zeile des Bildschirms angezeigt.
baofengradio APP herunterladen
Sie können die baofengradio APP verwenden, um das Terminal zu programmieren. Laden Sie die baofengradio APP herunter und

installieren Sie sie auf Ihrem Android-Handy.
Nachdem die APP geöffnet ist, erlauben Sie das Bluetooth des Mobiltelefons und öffnen Sie die Positionierungsfunktion, wählen Sie die Marke Baofeng in der APP, wählen Sie das Walkie-Talkie-Modell 5Rmini Series, verbinden Sie das Funkgerät, klicken Sie auf Walkie-Talkie. prompt den Verbindungserfolg und kehren Sie zur Startseite zurück.
Lesen Sie die Radiodaten: Nachdem Sie die Frequenz gelesen haben, klicken Sie auf das Programm, um die Programmdetails aufzurufen. Auf dem Bildschirm mit den Programmdetails können Sie Kanalinformationen, Frequenzmodus und optionale Funktionen programmieren.
Programm speichern: Das programmierte Programm ermöglicht es Ihnen, das Programm als neues Programm zu speichern und dem neuen Programm einen Namen zu geben.
Wenn Sie „Programm ersetzen“ wählen, klicken Sie auf „Programm ersetzen“ und speichern.
Daten in das Funkgerät schreiben: Klicken Sie auf die Startseite, wählen Sie das Programm aus, klicken Sie auf „Schreiben“, um die Schreibfrequenz einzugeben; das Funkgerät wird automatisch neu gestartet, wenn das Schreiben der Frequenz beendet ist.

Technical Specifications

General

Receiver Frequency	FM 76-108 MHz; VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Transmission Frequency	VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Channel Spacing	25.0KHz(Wide)/12.5KHz(Narr)
Memory Channel	999 Groups
Operation Voltage	DC 7.4 V ±10%
Dimensiones	108mm×52mm×37mm (sin antena)
Peso	200g (incluída batería)
Transmission current	≤1600mA
Receive Sensitivity	0.25μV (12dB SINAD)
Rated Audio Power Output	1W @16 ohms
Receive current	≤380mA
Connection for accessories	2 pin Kenwood jack
Antenna impedance	50 Ohm

NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability. Thank you.

Amateur Radio

MINI-5

USER‘S MANUAL

Italiano

Articoli della confezione

Item	**Quantità (PCS)**	Item	**Quantità (PCS)**
Radio	**1**	Manuale operativo	**1**
Batteria	**1**		
Antenna	**1**		
Clip da cintura	**1**		

*Il caricatore e l'adattatore di alimentazione sono soggetti alla configurazione finale del rivenditore. Le istruzioni per la ricarica contenute in questo manuale potrebbero non essere adatte al metodo di ricarica Type-C.

Panoramica del prodotto



1.Antenne
2.SK1-Customized Function Keys/Monitor button
3.PTT-A Button
4. A/B button
5. Menu button
6.PTT-B Button
7.Numeric Keypad/ Speaker
8.Flashlight
9.Volume/Power Knob
10.Screen
11.Accessory Port
12.Exit button
13.▲Up button/▼Down button
14. Flashlight/Search button
15.Microphone
16.LED Indicator
17.Battery Latch
18.Type-C Charging indicator light
19.Type-C Charging Port
20. V/M-VFO/MR
21. Belt Clip

Tasto laterale [SK1] Funzioni personalizzate

La funzione del tasto laterale a pressione breve SK1 consente di impostare funzioni di scelta rapida tramite il software di programmazione CPS o il menu - Impostazioni radio - “Tasto laterale a pressione breve SK1”.

-Radio FM: Attivazione o disattivazione rapida della funzione radio.

-SCAN: Attivazione o disattivazione rapida della funzione di scansione. La funzione di scansione può essere attivata o disattivata anche premendo a lungo il tasto #.

-RICERCA: attiva o disattiva rapidamente la funzione di scansione delle frequenze con un solo tocco.

-VOX: attiva o disattiva rapidamente la funzione VOX.

-LAMPADA: accende o spegne rapidamente la torcia.

-SOS: attiva o disattiva rapidamente la funzione di allarme.

Display LCD

Icona	Descrizione
RSSI	Indicatore di apertura/chiusura dello squelch
H/L	Indicatore del livello di potenza di trasmissione, in base alla potenza
	Assicurarsi di poter sentire il tono laterale DTMF dall'altoparlante della radio, impostato su DT-ST, ANI-ST, DT+ANI.

D	DCS abilitato
C	CTCSS abilitato
+	Consente l'accesso ai ripetitori in modalità VFO/Frequenza. Il TX sarà spostato su una frequenza più alta rispetto all'RX。
-	Abilita l'accesso ai ripetitori in modalità VFO/Frequenza. Il TX sarà spostato su una frequenza inferiore a quella dell'RX.
D	Doppio orologio abilitato
	Blocco tastiera abilitato
	VOX abilitato
	La funzione di chiamata confidenziale è attivata
N	Banda stretta abilitata
	Indicatore del livello della batteria
R	Funzione di inversione abilitata
T	Il terminale viene commutato dalla modalità di transito alla modalità di passaggio.
SCR	La funzione di scramble vocale è stata attivata

Prima dell'uso

Quando si utilizza il terminale per la prima volta, potrebbe comparire un avviso di batteria scarica. Si consiglia di spegnere la radio durante la ricarica. Gli indicatori LED della batteria forniscono un'idea dello stato di carica attuale, come mostrato nella tabella seguente.

Indicatore luminoso	Stato di carica
La luce rossa è sempre accesa	Ricarica
La luce verde è sempre accesa	Carica completata

Fissare l'antenna

Ruotare l'antenna in senso orario finché non è ben salda. Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario.

ATTENZIONE

Non tenere in mano l'antenna della radio per non ridurre le prestazioni della radio e la durata dell'antenna.

Non scuotere la radio con la parte superiore dell'antenna in mano, per non compromettere le prestazioni e la durata dell'antenna.

Montaggio della clip da cintura

1. Utilizzare un cacciavite a croce per ruotare la vite sul retro della radio in senso antiorario e rimuoverla.
2. Allineare i fori delle viti della clip da cintura con i fori delle viti sul retro della radio. Allineare i fori delle viti sul retro della radio.
3. Rimettere le viti in posizione e ruotare le viti in senso orario con un cacciavite Phillips. Ruotare il cacciavite in senso orario fino a stringere a mano.

Operazioni di base

Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, ruotare la manopola [Volume/Power] in senso orario.

Per spegnere la radio, ruotare la manopola [Volume/Power] in senso antiorario.

Impostazione del volume

Aumentare il volume ruotando la manopola [Volume/Power] in senso orario.

Per diminuire il volume, ruotare la manopola [Volume/Power] in senso antiorario.

Non tenere la radio vicino all'orecchio. Se il volume è impostato su un livello inappropriato, potrebbe danneggiare l'udito.

Blocco della tastiera

Per evitare la modifica involontaria delle impostazioni della radio:

1. Tenere premuto il tasto [*🔒] per bloccare la tastiera finché sullo schermo non compare l'icona "🔒".
2. È possibile accendere e spegnere la radio, regolare il volume, ricevere, trasmettere, inviare un tono di chiamata, inviare un

avviso di emergenza e monitorare I canali quando ci si trova in modalità di blocco. Tutte le altre funzioni restano bloccate
3. In modalità di blocco, tenere premuto il tasto [*🔒] per sbloccare la tastiera fino a quando l'icona "🔒" non viene più visualizzata per sbloccare la radio.

Inserimento da tastiera

È possibile inserire alias radio, alias canale, numeri, ecc. utilizzando il tastierino numerico della radio.
1. Per passare da un metodo di immissione all'altro, premere #.
2. Premere 1 per inserire un carattere speciale (tranne in modalità di inserimento numerico, dove viene inserito il numero 1).
3. Premere 0 per inserire uno spazio (tranne che nella modalità di immissione numerica, in cui vengono inseriti i caratteri speciali).

Selezione di un canale

Il canale è il canale attraverso il quale viene trasmesso il segnale. Premere il tasto [V/M] per passare dal modo VFO al modo canale per selezionare il modo canale.
Premere i pulsanti ▲/▼ o il codificatore rotante per selezionare il canale desiderato.
Inserire il numero del canale utilizzando la tastiera. Ad esempio, per passare al canale 64, inserire 064 per un totale di 3 cifre.

Memoria dei canali

In modalità Frequenza e in modalità Standby, è possibile memorizzare frequenze e parametri.
Premere [MENU] [3] [MENU] [1] [5], sullo schermo viene visualizzato "MEMCH".
Premere MENU per accedere alla funzione. Premere i pulsanti ▲/▼ per selezionare il canale, quindi premere MENU per memorizzarlo. Un segnale acustico confermerà che la memorizzazione è avvenuta con successo. Premere EXIT per uscire e tornare alla modalità standby.
NOTE
Se si desidera impostare i toni CTCSS, i codici DCS o l'offset di frequenza, è necessario farlo prima di memorizzare il canale. I canali memorizzati sono visualizzati come CH-, mentre gli altri canali non sono visualizzati come CH-.

Eliminazione di un canale (DEL-CH)

In modalità VFO e in modalità standby, premere [MENU] [3] [MENU] [1] [6], sullo schermo viene visualizzato “DELCH”.
Premere MENU per accedere alla funzione. Premere i pulsanti ▲/▼ o ruotare il codificatore per selezionare il canale che si desidera eliminare, quindi premere MENU per confermare.
Per tornare alla modalità standby, premere EXIT.
NOTA: il canale 1 non può essere cancellato.

Commutazione banda principale/sottobanda

In modalità standby, premere il tasto [A/B] per alternare le bande A e B e passare dalla banda principale a quella secondaria.
La banda principale è quella evidenziata. La banda visualizzata più scura è la banda secondaria.

Commutazione VFO/Canale

Premere il tasto [V/M] per passare dalla visualizzazione del VFO a quella del canale.
La modalità VFO visualizza l'icona VFO. La modalità MR visualizza il numero di serie del canale.

Impostazione della frequenza VFO

Portare la radio in modalità VFO, quindi premere il tasto **[A/B]** per passare al canale principale.
Operazione 1: inserire la frequenza VFO direttamente con la tastiera.
Funzionamento 2: premere il tasto ▲/▼ o il codificatore rotante per regolare la frequenza VFO nel passo di frequenza impostato.

Call center

Per comunicare, tutte le radio del gruppo devono essere impostate sullo stesso canale e sullo stesso sottocodice.
Per garantire un volume di ricezione ottimale, mantenere una distanza tra il microfono e la bocca compresa tra 2,5 e 5 cm durante la trasmissione.
-Iniziare una chiamata: Selezionare un canale, tenere premuto il tasto [PTT-A], la radio trasmette sul segmento A (schermo superiore) e la spia rossa è sempre accesa. Quindi parlare nel microfono con un tono di voce normale.
Tenendo premuto il tasto [PTT-B], la radio trasmette sul segmento B (schermo inferiore) e la spia rossa è sempre accesa. Parlare

nel microfono con un tono di voce normale.
-Ricevere una chiamata: Dopo aver rilasciato il tasto [PTT], la radio si trova in uno stato di ricezione. Quando si riceve una chiamata, l'indicatore luminoso verde è sempre acceso.

Allarme di emergenza

Allarme di emergenza significa che il terminale può lanciare un allarme di emergenza per chiedere aiuto all'accompagnatore o al centro di controllo quando si verifica un'emergenza.
In modalità standby, premere il tasto di scelta rapida [**SOS**] preimpostato per attivare o disattivare la funzione di allarme di emergenza.

Torcia elettrica

In modalità standby, premere il tasto di scelta rapida **[LAMP]** preimpostato per accendere o spegnere la torcia.

Funzione FM Radio

Impostare il tasto [SK1] sulla funzione radio FM tramite Menu >> Imposta radio >> Premi SK1.
Accendere la radio e premere il tasto SK1 [Radio FM] per accedere alla modalità radio FM e lo schermo visualizza la frequenza di sintonizzazione. È possibile eseguire le seguenti operazioni:
-Premere il tasto ▲/▼ per cercare i canali radio alla frequenza di passo preimpostata.
-Premere il tasto [#↑] per ricercare automaticamente i canali radio; lo schermo visualizza “SEEK...”.
-Premere il tasto [EXIT] per cambiare la banda di frequenza tra 65,0/75,0 MHz.
-Premere il tasto SK1 [Radio FM] per uscire dalla modalità radio FM.

Monitor

Tenere premuto il tasto [Monitor] preprogrammato per accedere alla modalità di monitoraggio e ascoltare i segnali deboli sul canale corrente.
È anche possibile ascoltare il livello del volume della radio quando non si riceve. In questo modo è possibile regolare il volume, se necessario.

Rilasciare il tasto **[Monitor]** per uscire dalla modalità di monitoraggio.

Ricerca di frequenza

Premendo il tasto di scelta rapida [SEARCH] preprogrammato o tenendo premuto il tasto 8, la radio entra nello stato di ricerca della frequenza, lo schermo visualizza “SEARCH...”. Premere il tasto [#z] per cambiare la banda di ricerca, ad esempio VHF/UHF, ecc. Al termine della ricerca vengono visualizzati la frequenza e il codice CTCSS/DCS.
Premere [MENU] per salvare il canale.

Funzione di inversione di frequenza

Premendo brevemente il tasto [*] in modalità relè, è possibile invertire la frequenza di ricezione e quella di trasmissione; sullo schermo viene visualizzata l'icona R.
-Questa funzione è spesso utilizzata nei canali di ripetizione ed è efficace quando c'è una differenza di frequenza tra la frequenza di ricezione e quella di trasmissione.

Funzione Talk Around

In modalità ripetitore, premere [*] per passare dalla modalità Talkaround alla modalità Ripetitore; sullo schermo vengono visualizzate le icone T e R.
-In modalità Talkaround, la frequenza di ricezione è uguale alla frequenza di trasmissione.

Tono di attivazione del ripetitore

Accendere la radio, tenere premuto il tasto [PTT], quindi premere [SK1] per trasmettere l'audio a 1750 Hz per attivare un ripetitore in ibernazione.

Trasmissione ad attivazione vocale (VOX)

Abilitando la funzione VOX, non è necessario premere il tasto PTT per trasmettere, ma la voce del parlato normale trasmette automaticamente; dopo la fine del parlato, la trasmissione si interrompe automaticamente e si attende la ricezione. La funzione VOX è abilitata:
(1) In stato di standby, premere [MENU][2][MENU][4] per accedere all'interruttore Vox;

(2) Premere [MENU][2][MENU][5] per accedere al livello Vox, premere ▲/▼ per selezionare il livello VOX (livello 1-9);
-Aprire la funzione VOX, selezionare il livello VOX 1, livello 9. Più piccolo è il valore, più alta è la sensibilità; l'icona V è visualizzata nella parte superiore dello schermo. L'impostazione predefinita è disattivata.
-Disattivare il VOX, selezionare OFF OFF, l'icona V scompare.
(3) Premere il tasto [MENU] per salvare l'impostazione e tornare al menu superiore.
-Ripetere l'operazione precedente e selezionare OFF per disattivare la funzione VOX.

Dual Watch

In modalità Dual Watch, la radio può ricevere la frequenza impostata per il canale A o B. Il funzionamento è il seguente:
1. Premere [MENU] [2] per accedere a Radio Set.
2. Premere [MENU] + ▲/▼ per selezionare “15 Dual Watch”.
3. Premere il tasto [MENU] per accedere a Impostazione doppio orologio, premere ▲/▼ per selezionare “On”.
4. Premere il tasto [MENU] per salvare e tornare al menu superiore. La funzione di doppio orologio sarà attivata e l'icona “D” sarà visualizzata sulla prima riga dello schermo.
-Ripetendo l'operazione precedente e selezionando “Off”, la funzione Dual Watch viene disattivata e l'icona 'D' scompare dalla prima riga dello schermo. La sottobanda visualizza l'icona .

Funzione cronometro

Tenere premuto il tasto [MENU] per attivare la funzione cronometro. Il cronometro funziona come segue:
-Premere il tasto [MENU] per avviare il cronometro.
-Premere nuovamente il tasto [MENU] per arrestare il cronometro.
-Premere il tasto [EXIT] per uscire dalla funzione cronometro.

Uso delle funzioni di menu

Uso di base

Utilizzo del menu con i tasti freccia

1. Premere il pulsante [MENU] per accedere al menu.
2. Utilizzare i pulsanti ▼/▲ o il codificatore per spostarsi tra le voci del menu.
3. Una volta trovata la voce di menu desiderata, premere nuovamente [MENU] per selezionarla.
4. Utilizzare i pulsanti ▼/▲ o il codificatore per selezionare il parametro desiderato.
5. Una volta selezionato il parametro che si desidera impostare per una determinata voce di menu;
A) Per confermare la selezione, premere [MENU] per salvare l'impostazione e tornare al menu principale.
B) Per annullare le modifiche, premere [EXIT]: la voce di menu verrà ripristinata e si uscirà completamente dal menu.
6. Per uscire dal menu in qualsiasi momento, premere il pulsante [EXIT].

Utilizzo del menu con le scorciatoie

1. Premere il pulsante [MENU] per accedere al menu.
2. Utilizzare il tastierino numerico per inserire il numero della voce di menu.
3. Per accedere alla voce di menu, premere il pulsante [MENU].
4. Per inserire il parametro desiderato avete due possibilità:
A) Utilizzare i pulsanti freccia come nella sezione precedente; oppure
B) Utilizzare il tastierino numerico per inserire il codice numerico di scelta rapida.
5. E come nella sezione precedente;
A) Per confermare la selezione, premere [MENU] per salvare l'impostazione e tornare al menu principale.
B) Per annullare le modifiche apportate, premere [EXIT] per ripristinare la voce di menu e uscire completamente dal menu.
6. Per uscire dal menu in qualsiasi momento, premere il pulsante [EXIT].

Programmazione wireless della radio

È possibile programmare la radio in modalità wireless. Prima di programmare la radio in modalità wireless, è necessario installare il programma APP. Download su www.baofengradio.com o scansione



IOS App



Android App

La radio funziona come segue:

1. Premere [MENU] + [4] per accedere a Wireless CPS .
2. Premere [MENU] + ▲/▼ per selezionare “On”;

L'icona verrà visualizzata sulla prima riga dello schermo.

Scaricare l'APP baofengradio

È possibile utilizzare l'APP baofengradio per programmare il terminale. Scaricare e installare baofengradio APP sul proprio telefono Android.

Dopo aver aperto l'APP, attivare il Bluetooth del telefono cellulare e aprire la funzione di posizionamento, selezionare la marca Baofeng nell'APP, selezionare il modello di walkie-talkie serie 5Rmini, collegare la radio, fare clic su Walkie-talkie.

Leggere i dati radio: dopo aver terminato la lettura della frequenza, fare clic sul programma per accedere ai dettagli del programma. Nella schermata dei dettagli del programma è possibile programmare le informazioni sul canale, la modalità di frequenza e le funzioni opzionali.

Salva programma: il programma programmato consente di salvare il programma come nuovo programma e di assegnare un nome al nuovo programma.

Se si seleziona Sostituisci programma, fare clic su Sostituisci programma e salvare.

Scrivere i dati sulla radio: fare clic su Home, selezionare il programma e fare clic su 'Scrivi' per inserire la frequenza di scrittura; la radio si riavvierà automaticamente dopo aver completato la frequenza di scrittura.

Technical Specifications

General

Receiver Frequency	FM 76-108 MHz; VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Transmission Frequency	VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Channel Spacing	25.0KHz(Wide)/12.5KHz(Narr)
Memory Channel	999 Groups
Operation Voltage	DC 7.4 V ±10%
Abmessungen	108mm×52mm×37mm (ohne Antenne)
Gewicht	200g (einschließlich Akkupack)
Transmission current	≤1600mA
Receive Sensitivity	0.25μV (12dB SINAD)
Rated Audio Power Output	1W @16 ohms
Receive current	≤380mA
Connection for accessories	2 pin Kenwood jack
Antenna impedance	50 Ohm

NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability. Thank you.

Amateur Radio

MINI-5

USER‘S MANUAL

Español

Artículos del paquete

Item	**Cantidad (PCS)**	Item	**Cantidad (PCS)**
Radio	**1**	Manual de instrucciones	**1**
Batería	**1**		
Antena	**1**		
Clip de cinturón	**1**		

*El cargador y el adaptador de corriente están sujetos a la configuración final del distribuidor. Tenga en cuenta que las instrucciones de carga de este manual pueden no ser adecuadas si se utiliza el método de carga Type-C.

Productos



1.Antenne
2.SK1-Customized Function Keys/Monitor button
3.PTT-A Button
4. A/B button
5. Menu button
6.PTT-B Button
7.Numeric Keypad/ Speaker
8.Flashlight
9.Volume/Power Knob
10.Screen
11.Accessory Port
12.Exit button
13.▲Up button/▼Down button
14. Flashlight/Search button
15.Microphone
16.LED Indicator
17.Battery Latch
18.Type-C Charging indicator light
19.Type-C Charging Port
20. V/M-VFO/MR
21. Belt Clip

Tecla lateral [SK1] Funciones personalizadas

La función de la tecla lateral de pulsación corta SK1 permite configurar funciones de acceso directo a través del software de programación CPS o del menú - Ajustes de radio - «Tecla lateral de pulsación corta SK1».

-Radio FM: Activar o desactivar rápidamente la función de radio.

-SCAN: Activar o desactivar rápidamente la función de escaneo. La función de exploración también puede activarse o desactivarse pulsando prolongadamente la tecla #.

-SEARCH: Activar o desactivar rápidamente la función de escaneo de frecuencias con una pulsación.

-VOX: Activa o desactiva rápidamente la función VOX.

-LAMP: Activa o desactiva rápidamente la linterna.

-SOS: Activa o desactiva rápidamente la función de alarma.

Pantalla de LCD

Icono	Descripción
RSSI	Indicador de Silenciamiento Abierto/Cerrado
H/L	Indicador de nivel de potencia de transmisión, Según Potencia
	Asegúrese de que puede oír el tono lateral DTMF por el altavoz de la radio, ajustado a DT-ST, ANI-ST, DT+ANI.

D	DCS habilitado
C	CTCSS habilitado
+	Habilita el acceso a repetidores en Modo VFO/Frecuencia. TX se desplazará más alto en frecuencia que RX。
-	Habilita el acceso a repetidores en Modo VFO/Frecuencia. La frecuencia de transmisión será más baja que la de recepción.
D	Doble vigilancia habilitada
	Bloqueo de teclado activado
	VOX activado
	La función de llamada confidencial está activada
N	Banda estrecha activada
	Indicador de nivel de batería
R	Función de inversión activada
T	El terminal pasa del modo de tránsito al modo de paso.
SCR	La función de codificación de voz está activada

Antes del uso

Al utilizar el terminal por primera vez, puede aparecer un aviso de batería baja. Se recomienda apagar la radio durante la carga.
Los indicadores LED de la batería dan una idea del estado actual de carga, como se muestra en la tabla siguiente.

Indicador luminoso	Estado de carga
Luz roja siempre encendida	Cargando
Luz verde siempre encendida	Carga completa

Fijación de la antena

Gire la antena en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede ajustada. Para retirar la antena, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.

PRECAUCIÓN

No sostenga la antena de la radio en la mano, ya que esto reducirá el rendimiento de la radio y la vida útil de la antena.

No agite la radio con la parte superior de la antena en la mano, ya que esto degradará el rendimiento y la vida útil de la antena de radio.

Colocación del clip para el cinturón

1. Utilice un destornillador Phillips para girar el tornillo de la parte posterior de la radio en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
2. Alinee los orificios de los tornillos del clip para el cinturón con los orificios de la parte posterior de la radio. Alinee los orificios de los tornillos de la parte posterior de la radio.
3. Vuelva a colocar los tornillos en su sitio y utilice un destornillador Phillips para girar los tornillos en el sentido de las agujas del reloj. Gire el destornillador en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado con la mano.

Operaciones básicas

Encendido y apagado de la radio

Para encender la radio, gire el botón giratorio [Volume/Power] en el sentido de las agujas del reloj.

Para apagar la radio, gire el botón giratorio [Volume/Power] hacia la izquierda.

Ajuste del volumen

Para subir el volumen, gire el botón giratorio [Volume/Power] en el sentido de las agujas del reloj.

Para bajar el volumen, gire el botón giratorio [Volume/Power] en sentido contrario a las agujas del reloj.

No se coloque la radio cerca del oído. Si el volumen está ajustado en un nivel excesivo, podría dañarle el oído.

Bloqueo del teclado

Para evitar la modificación de los ajustes de su radio de forma accidental:

1. Mantenga pulsada la tecla [*🔒] para bloquear el teclado hasta que la pantalla muestre el icono «🔒 ».

2. En el modo de bloqueo, puede encender y apagar el intercomunicador, ajustar el volumen, recibir, transmitir, enviar tonos de llamada, enviar alertas de emergencia y escuchar canales. Todas las demás funciones permanecen bloqueadas.

3. En el modo de bloqueo, mantenga pulsada la tecla [*🔒] para desbloquear el teclado hasta que el icono «🔒 » deje de mostrarse para desbloquear la radio.

Introducción por teclado

Puede introducir alias de radio, alias de canal, números, etc. utilizando el teclado numérico de la radio.

1. Para cambiar entre los métodos de entrada, pulse #.

2. Pulse 1 para introducir un carácter especial (excepto en el modo de introducción numérica, en el que se introduce el número 1).

3. Pulse 0 para introducir un espacio (excepto en el modo de entrada numérica, en el que se introducen caracteres especiales).

Seleccionar un canal

El canal es el canal a través del cual se transmite la señal. Pulse el botón [V/M] para alternar entre el modo VFO y el modo de canal para seleccionar el modo de canal.

Pulse los botones ▲/▼ o el codificador giratorio para seleccionar el canal deseado.

Introduzca el número de canal con el teclado. Por ejemplo, para cambiar al canal 64, introduzca 064 totalizando 3 dígitos para cambiar al canal 64.

Memoria de canales

En Frecuencia y en modo de espera, puede almacenar frecuencias y parámetros.

Pulse [MENU] [3] [MENU] [1] [5], la pantalla mostrará «MEMCH».

Pulse MENÚ para entrar en la función. Pulse los botones ▲/▼ para seleccionar el canal y, a continuación, pulse MENU para

almacenarlo. Un tono sonoro confirmará que el almacenamiento se ha realizado con éxito. Pulse EXIT para salir y volver al modo de espera.

NOTAS

Si desea ajustar los tonos CTCSS, los códigos DCS o el desplazamiento de frecuencia, deberá hacerlo antes de almacenar el canal. Los canales almacenados se muestran como CH-, los demás canales no muestran CH-.

Borrar un canal (DEL-CH)

Modo VFO y en modo de espera, pulse [MENU] [3] [MENU] [1] [6],la pantalla mostrará «DELCH».

Pulse MENÚ para acceder a la función. Pulse los botones ▲/▼ o gire el codificador para seleccionar el canal que desea borrar y, a continuación, pulse MENU para confirmar.

Para volver al modo de espera presione EXIT.

NOTA: El canal 1 no se puede borrar.

Conmutación Banda Principal/Subbanda

En el modo de espera, pulse la tecla [A/B] para alternar entre las bandas A y B para cambiar entre las bandas principal/sub.

La banda principal es la banda resaltada. La banda mostrada más oscura es la subbanda.

Conmutación VFO/Canal

Pulse el botón [V/M] para cambiar entre la visualización del VFO y del canal.

El modo VFO mostrará el icono VFO.El modo MR mostrará el número de serie del canal.

Ajuste de la frecuencia VFO

Ponga la radio en modo VFO, pulse la tecla [A/B] para cambiar al canal principal.

Operación 1: Introduzca la frecuencia VFO directamente con el teclado.

Operación 2: Pulse el botón ▲/▼ o el codificador rotatorio para ajustar la frecuencia VFO en el paso de frecuencia establecido.

Centro de llamadas

Todas las radios del grupo deben estar configuradas en el mismo canal y subcódigo para poder comunicarse.

Para garantizar un volumen de recepción óptimo, mantén la distancia entre el micrófono y tu boca entre 2,5 cm y 5 cm cuando transmitas.
-Inicie una llamada: Seleccione un canal, mantenga pulsada la tecla [PTT-A], la radio transmite en el segmento A (pantalla superior) y la luz indicadora roja está siempre encendida. A continuación, hable por el micrófono con un tono de voz normal.
Mantenga pulsada la tecla [PTT-B], la radio transmite en el segmento B (pantalla inferior) y la luz indicadora roja está siempre encendida. A continuación, hable por el micrófono con un tono de voz normal.
-Recibir una llamada: Tras soltar la tecla [PTT], la radio se encuentra en estado de recepción. Al recibir una llamada, la luz indicadora verde está siempre encendida.

Alarma de emergencia

Alarma de emergencia significa que el terminal puede iniciar una alarma de emergencia para pedir ayuda al compañero o al centro de control cuando se encuentra con una emergencia.
En el modo de espera, pulse la tecla de acceso directo [SOS] preestablecida para activar o desactivar la función de alarma de emergencia.

Linterna

En el modo de espera, pulsa la tecla de acceso directo **[LAMP]** predefinida para encender o apagar la linterna.

Función de FM radio

Ajuste la tecla [SK1] a la función de radio FM mediante Menu >> Radio Set >> Press SK1.
Encienda la radio y pulse la tecla SK1 [Radio FM] para entrar en el modo de radio FM y la pantalla mostrará la frecuencia de sintonización. Se pueden realizar las siguientes operaciones:
-Pulsar la tecla ▲/▼ para buscar canales de radio en la frecuencia de paso preestablecida.
-Pulse la tecla [#↑] para buscar canales de radio automáticamente, la pantalla muestra 'SEEK...'.
-Pulse la tecla [EXIT] para cambiar la banda de frecuencia entre 65.0/75.0MHz.
-Pulse la tecla SK1 [Radio FM] para salir del modo de radio FM.

Vigilancia

Mantenga pulsada la tecla [Monitor] preprogramada para entrar en el modo monitor y escuchar señales débiles en el canal actual. También puede escuchar el nivel de volumen de la radio cuando no esté recibiendo. Esto le permite ajustar el volumen, si es necesario.

Suelte la tecla **[Monitor]** para salir del modo de monitorización.

Búsqueda de frecuencia

Pulse la tecla de acceso directo [SEARCH] preprogramada o mantenga pulsada la tecla 8, la radio entra en estado de búsqueda de frecuencia, la pantalla muestra «SEARCH...». Pulse la tecla [#z] para cambiar la banda de búsqueda, como VHF/UHF, etc. La frecuencia y el código CTCSS/DCS se mostrarán una vez finalizada la búsqueda.

Pulse [MENU] para guardar el canal.

Función de inversión de frecuencia

Pulsando brevemente la tecla [*] en modo repetidor se puede invertir la frecuencia de recepción y la frecuencia de transmisión, la pantalla muestra el icono R.

-Esta función se utiliza a menudo en canales repetidores, y es efectiva cuando hay una diferencia de frecuencia entre la frecuencia de recepción y la frecuencia de transmisión.

Función Talk Around

En el modo repetidor, pulse [*] para cambiar entre el modo Talkaround y el modo repetidor, la pantalla muestra entre el icono T y el icono R.

-En el modo Talkaround, la frecuencia de recepción es igual a la frecuencia de transmisión.

Tono de activación del repetidor

Encienda la radio, mantenga pulsada la tecla [PTT] y, a continuación, pulse [SK1] para transmitir audio de 1750 Hz para activar un repetidor en hibernación.

Transmisión activada por voz (VOX)

Habilitar la función VOX, no es necesario pulsar la tecla PTT para transmitir, a través de la voz del habla normal transmitir automáticamente, después de que el discurso se detiene, dejará de transmitir automáticamente y esperar a recibir. La función VOX está activada:

(1)Estado de espera, pulse [MENU][2][MENU][4] para entrar en Vox Switch;

(2) Pulse [MENU][2][MENU][5] para entrar en Nivel de VOX, pulse ▲/▼ para seleccionar el nivel de VOX (nivel 1-9);

-Abrir VOX,seleccionar nivel VOX 1 nivel-9, cuanto menor sea el valor, mayor será la sensibilidad, el icono V se muestra en la parte superior de la pantalla. Por defecto está desactivado.

-Apagar VOX,seleccione OFF OFF, el icono V desaparece.

(3) Pulse la tecla [MENU] para guardar el ajuste y volver al menú superior.

-Repita la operación anterior y seleccione OFF para desactivar la función VOX.

Doble vigilancia

En el modo de vigilancia dual, la radio puede recibir la frecuencia ajustada para el canal A o B. El funcionamiento es el siguiente:

1. Pulse [MENU] [2] para entrar en Radio Set.
2. Pulse [MENU] + ▲/▼ para seleccionar «15 Vigilancia Dual».
3. Pulse la tecla [MENU] para entrar en Ajuste Reloj Dual, pulse la tecla ▲/▼ para seleccionar «Activado».
4. Pulse la tecla [MENU] para guardar y volver al menú superior. La función de reloj dual se activará y aparecerá el icono 'D' en la primera línea de la pantalla.

-Repita la operación anterior y seleccione «Off», la función de Doble Vigilancia se desactivará y el icono 'D' desaparecerá de la primera línea de la pantalla. La sub-banda muestra el icono .

Función Cronómetro

Mantenga pulsada la tecla [MENU] para activar la función de cronómetro. El cronómetro funciona de la siguiente manera:

-Pulse la tecla [MENU] para iniciar el cronómetro.
-Pulse de nuevo la tecla [MENÚ] para detener el cronómetro.
-Pulse la tecla [EXIT] para salir de la función de cronómetro.

Uso de las funciones de menú

Uso básico

Uso del menú con las teclas de flecha
1. Pulse el botón [MENÚ] para entrar en el menú.
2. Utilice los botones ▼/▲ o el codificador para navegar entre los elementos del menú.
3. Una vez que encuentre el elemento de menú deseado, presione [MENU] nuevamente para seleccionar ese elemento de menú.
4. Utilice los botones ▼/▲ o el codificador para seleccionar el parámetro deseado.
5. Cuando haya seleccionado el parámetro que desea ajustar para un elemento de menú determinado;
A) Para confirmar su selección, presione [MENU] y guardará su configuración y lo llevará de vuelta al menú principal.
B) Para cancelar los cambios, pulse [EXIT] y se restablecerá ese elemento de menú y saldrá del menú por completo.
6. Para salir del menú en cualquier momento, pulse el botón [EXIT].

Uso del menú con atajos

1. Pulse el botón [MENÚ] para entrar en el menú.
2. Utilice el teclado numérico para introducir el número de la opción del menú.
3. Para entrar en el elemento del menú, pulse el botón [MENU].
4. Para introducir el parámetro deseado tiene dos opciones:
A) Utilizar los botones de flecha como hicimos en el apartado anterior; o
B) Utilizar el teclado numérico para introducir el código numérico abreviado.
5. Y como en el apartado anterior
A) Para confirmar su selección, pulse [MENU] y se guardará su configuración y volverá al menú principal.
B) Para cancelar sus cambios, pulse [SALIR] y se restablecerá ese elemento del menú y le llevará fuera del menú por completo.

6. Para salir del menú en cualquier momento, pulse el botón [EXIT].

Programación inalámbrica de la radio

Puede programar la radio de forma inalámbrica. Antes de programar la radio de forma inalámbrica, es necesario instalar el programa APP. Descargar en www.baofengradio.com o escanear





La radio funciona de la siguiente manera:

1. Pulse [MENÚ] + [4] para entrar en CPS inalámbrico .
2. Pulse [MENU] + ▲/▼ para seleccionar «Activado»;

El icono se mostrará en la primera línea de la pantalla.

Descargar baofengradio APP

Puede utilizar baofengradio APP para programar el terminal. Descargue e instale baofengradio APP en su teléfono Android.

Una vez abierta la APP, active el Bluetooth del teléfono móvil y abra la función de posicionamiento, seleccione la marca Baofeng en la APP, seleccione el modelo de walkie-talkie Serie 5Rmini, conecte la radio, haga clic en Walkie-talkie. avisará del éxito de la conexión y volverá a la página de inicio.

Leer los datos de la radio: Después de terminar la lectura de frecuencia, haga clic en el programa para entrar en los detalles del programa. En la pantalla de detalles del programa puede programar la información del canal, el modo de frecuencia y las funciones opcionales.

Guardar Programa: El programa programado le permite guardar el programa como un nuevo programa y nombrar el nuevo

programa.
Si selecciona Reemplazar programa, haga clic en Reemplazar programa y guarde.
Escribir datos en la radio: Haga clic en Inicio, seleccione el programa y haga clic en «Escribir» para introducir la frecuencia de escritura, la radio se reiniciará automáticamente después de completar la frecuencia de escritura.

Technical Specifications

General

Receiver Frequency	FM 76-108 MHz; VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Transmission Frequency	VHF 144-146MHz, UHF 430-440MHz
Channel Spacing	25.0KHz(Wide)/12.5KHz(Narr)
Memory Channel	999 Groups
Operation Voltage	DC 7.4 V ±10%
Dimensioni	108mm×52mm×37mm (Antenna esclusa)
Peso	200g (Batteria inclusa)
Transmission current	≤1600mA
Receive Sensitivity	0.25μV (12dB SINAD)
Rated Audio Power Output	1W @16 ohms
Receive current	≤380mA
Connection for accessories	2 pin Kenwood jack
Antenna impedance	50 Ohm

NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability. Thank you.

EU Declaration of Conformity

Baofeng and Pofung hereby declares that the radio equipment type listed in Technical Specifications is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following link: http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC. Via your local Baofeng helpdesk, your dealer from where you purchased this radio or send an email to wangjianhui@baofengradio.com.

Déclaration de conformité

Baofeng et Pofung déclarent par la présente que le type d'équipement radio répertorié dans les spécifications techniques est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le lien suivant: http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC. Via votre service d'assistance Baofeng local, votre revendeur chez qui vous avez acheté cette radio ou envoyez un e-mail à wangjianhui@baofengradio.com.

Declaración de conformidad

Baofeng y Pofung declaran por la presente que el tipo de equipo de radio que figura en las Especificaciones técnicas cumple con la Directiva 2014/53 / EU. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente enlace: http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC. A través de su servicio de ayuda local de Baofeng, su distribuidor donde compró esta radio o envíe un correo electrónico a wangjianhui@baofengradio.com.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Baofeng und Pofung, dass der in den Technischen Spezifikationen aufgeführte Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC. Über Ihren örtlichen Baofeng-Helpdesk, Ihren Händler, bei dem Sie dieses Radio gekauft haben, oder senden Sie eine E-Mail an wangjianhui@baofengradio.com.

Dichiarazione di conformità

Baofeng e Pofung dichiarano con la presente che il tipo di apparecchiatura radio elencato nelle Specifiche Tecniche è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC. Tramite il tuo helpdesk Baofeng locale, il tuo rivenditore da cui hai acquistato questa radio o invia un'e-mail a wangjianhui@baofengradio.com.

ATTENTION: conditions of use!
The band of frequencies on which this device operates is administrated by limitations and/or permissions for their usage. Consequently, in the EU Countries mentioned in the sheet, operators must consult the entrusted authorities. In particular, they must possess a license or a frequency assigned to them by their respective competent authority.

ACHTUNG: Nutzungsbedingungen!
Das Frequenzband, auf dem dieses Gerät betrieben wird, wird durch Beschränkungen und/oder Genehmigungen für deren Nutzung verwaltet. Folglich müssen die Betreiber in den im Blatt genannten EU-Ländern die betrauten Behörden konsultieren. Sie müssen insbesondere im Besitz einer ihnen von ihrer jeweils zuständigen Behörde zugeteilten Konzession oder Frequenz sein.

ATTENTION: conditions d'utilisation!
La bande de fréquences sur laquelle cet appareil fonctionne est gérée par des limitations et/ou des autorisations pour leur utilisation. Par conséquent, dans les pays de l'UE mentionnés dans la fiche, les opérateurs doivent consulter les autorités compétentes. En particulier, ils doivent être en possession d'une licence ou d'une fréquence qui leur est attribuée par leur autorité compétente respective.

FR	**DE**	**IT**	**NL**
BE	**LU**	**DK**	**IE**
HR	**GR**	**ES**	**PT**
FI	**AT**	**SE**	**PL**
HU	**CZ**	**CY**	**SI**
SK	**LV**	**LT**	**EE**
BG	**RO**	**MT**	

ATENCIÓN: condiciones de uso!
La banda de frecuencias en la que opera este dispositivo está administrada por limitaciones y / o permisos para su uso. En consecuencia, en los países de la UE mencionados en la ficha, los operadores deben consultar a las autoridades encargadas. En particular, deben poseer una licencia o una frecuencia que les asigne su respectiva autoridad competente.

ATTENZIONE: condizioni d'uso!
La banda di frequenze su cui opera questo dispositivo è amministrata da limitazioni e/o permessi per il loro utilizzo. Di conseguenza, nei Paesi UE citati nella scheda, gli operatori devono consultare le autorità preposte. In particolare, devono possedere una licenza o una frequenza assegnata loro dalla rispettiva autorità competente.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υκλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του

Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

EU Declaration of Conformity

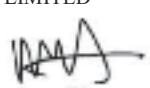
In accordance with EU Directives and Regulations

PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED
Add: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
as the manufacturer, hereby declares under our sole responsibility that
product(s): Amateur Radio
Model name: MINI-5
are in conformity with the essential requirements of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU:
Radio

Article 3.2	
	EN 301 783 V2.1.1 (2016-01)
	EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06)
	EN 303 345-3 V1.1.1 (2021-06)
	EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
EMC	
Article 3.1(b)	EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
	EN 301 489-15 V2.2.1 (2019-04)
	EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
	EN 55032:2015+A1:2020
	EN 55035:2017+A11:2020
	EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
	EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01
Safety	
Article 3.1(a)	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
Health	
Article 3.1(a)	EN 50566:2017
	EN 50566:2017/A1:2023
	EN 62479:2010
	EN 50663:2017

The notified body Bay Area Compliance Labs Corp.(BACL) (EU Identification Number: 1313)
performed a conformity assessment according to Annex III, Module B.

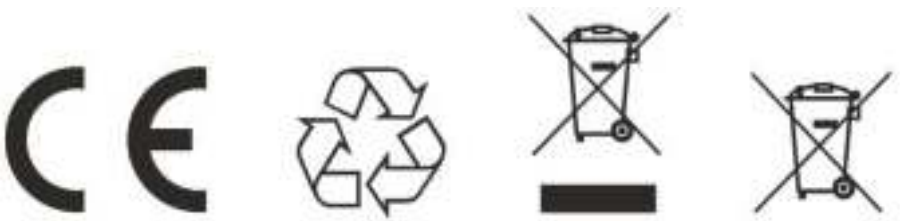
Signed on behalf of PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED



(Signature of authorized person)
Printed Name: Peter Wang
Title: Manager
Date: 2025-07-29

Disclaimer

The accuracy and completeness of the contents are sought in the process of compilation, but we do not bear any responsibility for the possible errors or omissions. With the continuous development of technology, we reserve the right to change the design and specification of the product without notice. No copy, modification, translation and dissemination of this handbook may be made in any form without the prior written authorization of our department.



TB EC REP EUROPEAN SL
Calle Marcelo Usera 60, LC. Madrid 28026 Spain
EUREG@TBVAT.COM
+34 682 797 075

PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
Address: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
Http://www.pofungshop.com E-mail: sales@pofungshop.com

Print version: 5R Mini_V1.0